

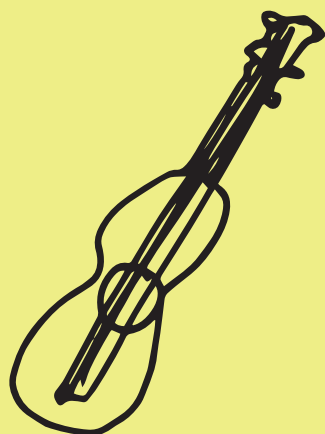
КАК СДЕЛАТЬ КОНЦЕРТЫ ДОСТУПНЫМИ ДЛЯ ВСЕХ:
ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО – ATTITUDE IS EVERYTHING

 **attitude**
is everything's



DIY

ACCESS



GUIDE



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ДЛЯ МУЗЫКАНТОВ И ПРОМОУТЕРОВ
О ТОМ, КАК СДЕЛАТЬ КОНЦЕРТЫ И ТУРЫ БОЛЕЕ
ДОСТУПНЫМИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЕМ
СЛУХА И ИНВАЛИДНОСТЬЮ

Здравствуйте!

Вы хотите, чтобы все поклонники могли попасть на ваш концерт?

Хотите найти новую аудиторию?

Проводите концерты на разных площадках?

Пытаетесь сделать концерты более инклюзивными?

Никогда об этом не думали, но не прочь попробовать?

Боитесь сделать что-то не так?



**Если вы
ответили «да»
хотя бы на
один из этих
вопросов, этот
путеводитель
для
вас!**

«В этом путеводителе есть вся необходимая информация о том, как сделать ваши концерты доступными для артистов и зрителей с инвалидностью. Обязательно к прочтению для всех музыкантов и промоутеров»



Роб Мэддисон, Revenge of Calculon

ПРЕДСТАВЬТЕ, ЧТО ВЫ ПРОПУСТИЛИ КОНЦЕРТ ЛЮБИМОЙ ГРУППЫ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО...

ВАМ НЕГДЕ СЕСТЬ ВО ВРЕМЯ
КОНЦЕРТА.

ВЫ ПЕРЕЖИВАЕТЕ, ЧТО НЕ СМОЖЕТЕ
СХОДИТЬ В ТУАЛЕТ.

ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ
БЕСПЛАТНЫЙ БИЛЕТ ДЛЯ
СОПРОВОЖДАЮЩЕГО.

ВЫ НЕРВНИЧАЕТЕ, ПОТОМУ ЧТО НЕТ
НИКАКОЙ ИНФОРМАЦИИ
О ДОСТУПНОСТИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ
С ИНВАЛИДНОСТЬЮ.

ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ПОДНЯТЬСЯ ПО
СТУПЕНЬКАМ, ХОТЯ ТАМ МОЖНО
ЛЕГКО УСТАНОВИТЬ ПАНДУС.

ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ВЗЯТЬ С СОБОЙ ТО,
ЧТО ВАМ НУЖНО ПО СОСТОЯНИЮ
ЗДОРОВЬЯ.

ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ДОЛГО СТОЯТЬ
В ОЧЕРЕДИ.

ВАМ НАДОЕЛО СИДЕТЬ ГДЕ-ТО НА
ГАЛЕРКЕ И НИЧЕГО НЕ ВИДЕТЬ.

Это всего лишь некоторые из препятствий, которые мешают людям с инвалидностью ходить на концерты. К счастью, музыканты, группы и промоутеры могут помочь своим поклонникам преодолеть эти трудности, присоединившись к нашей кампании!

«В ОСНОВНОМ О НАС ЗАБЫВАЮТ НЕ ПО ЗЛОМУ УМЫСЛУ — ПРОСТО ЛЮДЯМ НУЖНЫ ПРАВИЛЬНЫЕ ЗНАНИЯ И ИНСТРУМЕНТЫ. МУЗЫКАНТЫ И ПРОМОУТЕРЫ ДОЛЖНЫ ПОНИМАТЬ, С КАКИМИ ПРЕПЯТСТВИЯМИ СТАЛКИВАЮТСЯ ИХ ПОКЛОННИКИ — ЧТОБЫ ПРЕОДОЛЕВАТЬ ЭТИ ПРЕПЯТСТВИЯ ВМЕСТЕ С КОНЦЕРТНЫМИ ПЛОЩАДКАМИ».



Ханна Маккерен,
ценитель музыки
и блогер

ATTITUDE IS EVERYTHING

МЫ ПОДДЕРЖИВАЕМ БРИТАНСКУЮ ИНДУСТРИЮ ЖИВОЙ МУЗЫКИ С 2000 ГОДА.

Мы работаем с сотнями концертных залов и фестивалей по всей стране, помогая им стать доступнее для людей с нарушениями слуха и другими видами инвалидности.

Мы – благотворительная организация, помогающая людям с инвалидностью, –

сотрудничаем с сотнями тайных покупателей с разными видами инвалидности, которые присылают нам отзывы после посещения концертов и мероприятий под открытым небом.

Мы помогаем площадкам и фестивалям – большим и маленьким – стать максимально инклюзивными и войти в наши «Анналы передового опыта».

За эти годы мы организовали множество концертов, доступных для людей с инвалидностью, и поможем это сделать вам.

В этом путеводителе мы делимся накопленным опытом.

КАК СДЕЛАТЬ КОНЦЕРТЫ ДОСТУПНЫМИ ДЛЯ ВСЕХ:
ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО – ATTITUDE IS EVERYTHING





КТО МЫ?

Люди с инвалидностью это:

Люди в инвалидных колясках

Люди с ограниченной подвижностью

Люди с нарушениями зрения

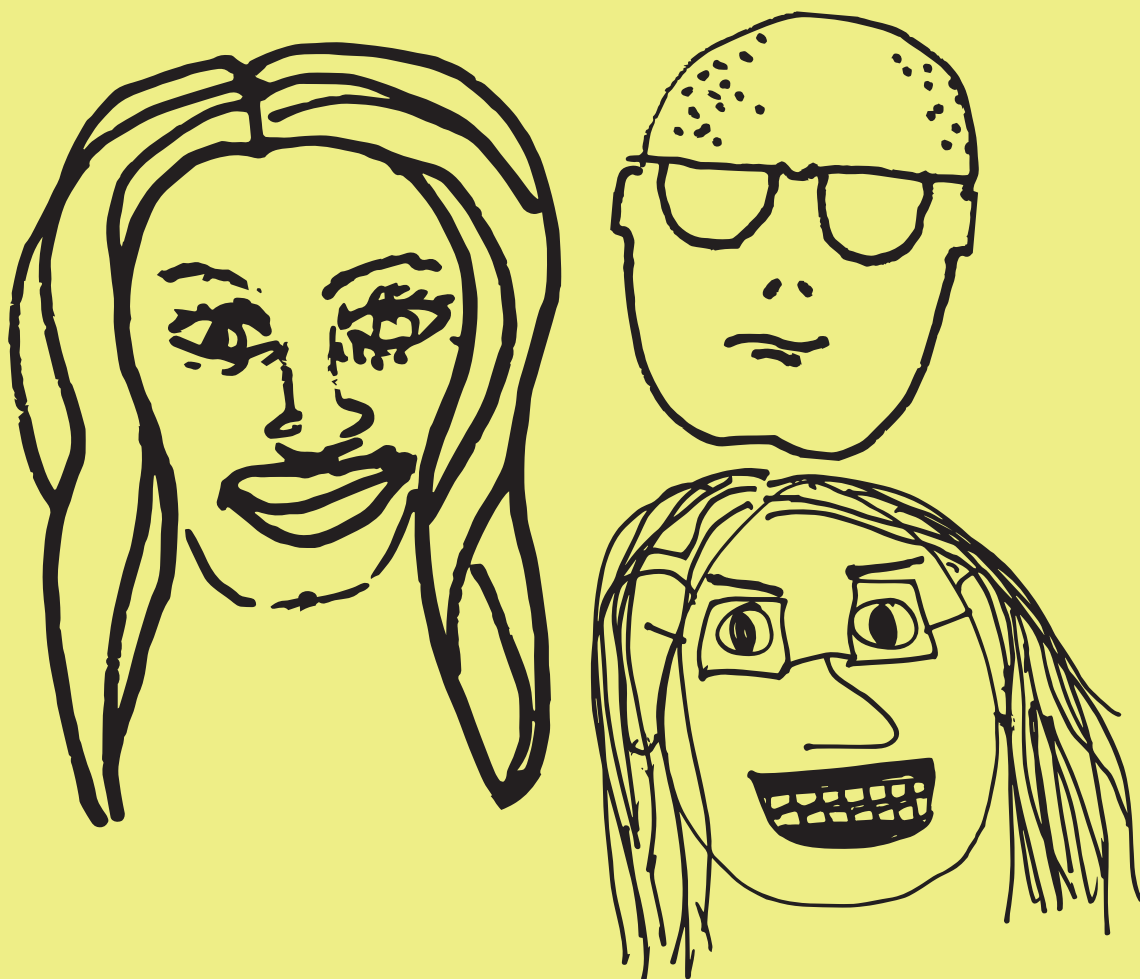
Люди с нарушениями слуха

Неслышащие люди, которые общаются на жестовом языке

Люди с нарушением обучаемости

Люди с ментальными и психическими расстройствами

Люди с особыми потребностями и хроническими заболеваниями



А еще мы...

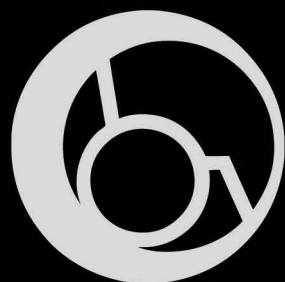
Поклонники, которые хотят тратить деньги, чтобы ходить на ваши концерты с друзьями.

Артисты, которые хотят выступить на ваших концертах вместе с другими местными музыкальными группами.

Промоутеры, которые хотят организовывать концерты и поддерживать местные площадки.

Блогеры и журналисты, которые хотят писать о ваших концертах.

КАК СДЕЛАТЬ КОНЦЕРТЫ ДОСТУПНЫМИ ДЛЯ ВСЕХ:
ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО – ATTITUDE IS EVERYTHING



attitude
is everything

ACCESS
STARTS
ONLINE

Доступ начинается онлайн

5 вещей, которые стоит проверить перед любым концертом

- 1.** Проверьте, указана ли на сайте площадки информация о доступности для людей с инвалидностью.
- 2.** Посоветуйте представителям площадки обновить информацию для посетителей, опираясь на путеводитель Attitude is Everything – «Доступ начинается онлайн».
- 3.** Выложите информацию о доступности площадки на своем сайте и в социальных сетях.
 - Есть ли на площадке работающий туалет для людей с ограниченной подвижностью?
 - Есть ли беспрепятственный доступ к концертному залу для людей в колясках?
 - Есть ли бесплатные билеты для сопровождающих?
- 4.** Если организаторы не предлагают бесплатные билеты для сопровождающих, предложите им это сделать. Чаще всего посетителям предлагают обращаться к организаторам напрямую, чтобы записать своих помощников в список гостей.
- 5.** Спросите промоутера, как он поступит, если кому-то понадобится сидячее место в зрительном зале.

10 ВЕЩЕЙ, КОТОРЫЕ ВЫ МОЖЕТЕ СДЕЛАТЬ, ОРГАНИЗОВЫВАЯ КОНЦЕРТ

1. БИЛЕТЫ	6. СУБТИТРЫ
 <p>Предложите бесплатные билеты для сопровождающих.</p>	 <p>Позаботьтесь о субтитрах, чтобы показывать их с помощью ноутбука и телевизора.</p>
2. ИНФОРМАЦИЯ О ДОСТУПНОСТИ	7. ТУАЛЕТ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННОЙ ПОДВИЖНОСТЬЮ
 <p>Заранее выложите в интернете четкую и ясную информацию о доступности.</p>	 <p>Если на площадке есть туалет для людей с ограниченной подвижностью, убедитесь, что он работает.</p>
3. ПРОСЬБЫ	8. ТИХАЯ КОМНАТА
 <p>Предложите людям связаться с вами, если у них есть особые потребности.</p>	 <p>Если есть место, выделите «тихую комнату».</p>
4. ЗРИТЕЛЬСКАЯ ПЛОЩАДКА	9. ВРАЖДЕБНЫЕ ДЕЙСТВИЯ
 <p>Позаботьтесь об отдельной площадке для сидящих зрителей с доступом для инвалидных колясок.</p>	 <p>Попросите сообщать о любой форме домогательств и агрессии.</p>
5. СТРОБОСКОПЫ	10. БАР
 <p>Позаботьтесь о субтитрах, чтобы показывать их с помощью ноутбука и телевизора.</p>	 <p>Поговорите с представителями площадки, чтобы убедиться, что услуги бара будут доступны для людей, которые не могут дотянуться до высокой стойки.</p>


**«КОГДА Я ИГРАЮ ИЛИ СМОТРЮ
КОНЦЕРТ, ОГРОМНУЮ РОЛЬ ДЛЯ
МЕНЯ ИГРАЕТ ТЕКСТ. НАМ ВАЖНО,
ЧТОБЫ СЛУШАТЕЛИ ЗНАЛИ,
О ЧЕМ МЫ ПОЕМ — ТОГДА МЫ
ПО-НАСТОЯЩЕМУ
ВМЕСТЕ»**

Пол Хокинс,
группа The Awkward
Silences. Пол
первым начал
использовать
субтитры на
концертах
собственной группы
Outsider Pop
в лондонском пабе
The Gunners.





ГЛАВНЫЕ МОМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НУЖНО ПРОВЕРЯТЬ ПЕРЕД КАЖДЫМ КОНЦЕРТОМ, ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ОРГАНИЗОВЫВАТЬ И ПРОДВИГАТЬ ИНКЛЮЗИВНЫЕ ТУРЫ:

БИЛЕТЫ	ДОСТУПНЫЕ ТЕКСТЫ ПЕСЕН
 Билеты для сопровождающих	 Самостоятельно созданные субтитры
ДОСТУПНОСТЬ	ТУАЛЕТ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННОЙ ПОДВИЖНОСТЬЮ
 Доступность концертного зала для людей в колясках	 Туалет для людей с ограниченной подвижностью (убедитесь, что он работает)
ЗРИТЕЛЬСКАЯ ПЛОЩАДКА	ИНФОРМАЦИЯ В ИНТЕРНЕТЕ
 Зрительская площадка для сидящих зрителей с доступом для инвалидных колясок.	 Информация о доступности на сайте площадки и на странице вашего турне
СТРОБОСКОПЫ	СОБАКИ-ПРОВОДНИКИ
 Отсутствие стробоскопов	 Убедитесь, что пускают собак-проводников

5 СОВЕТОВ, ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПРИГЛАСИТЬ МУЗЫКАНТОВ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

- 1.** Выбирайте площадки с доступным, без ступенек, выходом на сцену или оборудуйте доступную зону в другом месте в здании
- 2.** Работайте с разными музыкантами, чтобы заинтересовать разных слушателей
- 3.** Оставляйте достаточно времени для саундчека, будьте готовы к вопросам и новым для вас способам общения
- 4.** Обсудите с музыкантами, что им необходимо для доступа на площадку и, если они не возражают, передайте все требования сотрудникам площадки
- 5.** Сообщите о доступности концерта на сайте, чтобы посетители знали заранее, чего им ожидать на вашем концерте

5

СОВЕТОВ КАК СДЕЛАТЬ ЛИСТОВКИ ДОСТУПНЫМИ



PRESENT THE:
IN-SIGHT WEEKEND
ACCESS AND DISABILITY IN DIY
TALKS! WORKSHOPS! GIGS!

**FRIDAY 31 MARCH &
SATURDAY 1 APRIL 2017**

At DIY SPACE FOR LONDON
96–108 Ormside Street, London SE15 1TF

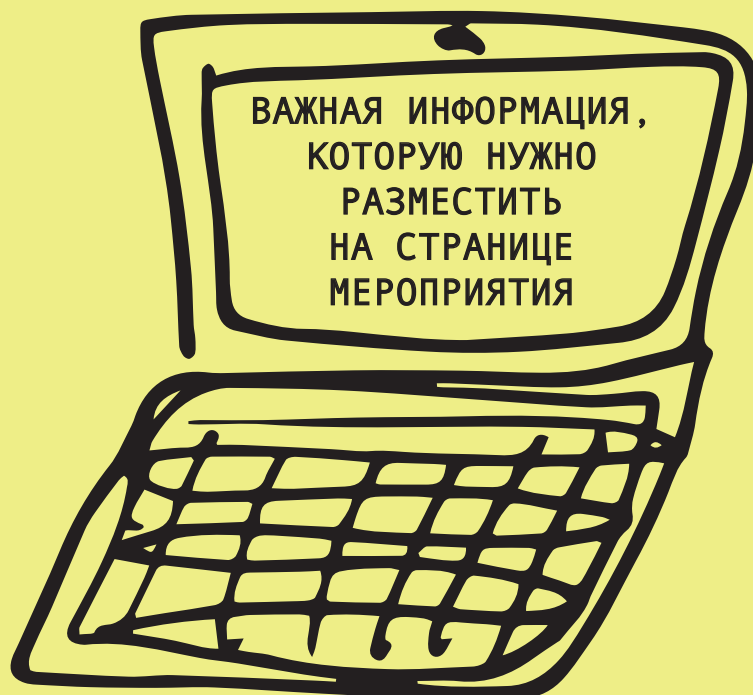
Step-free access / Accessible toilets
Full access info:
diyspaceforlondon.org/access

The In-Sight Weekend is funded by PRS for Music Foundation and Arts Council England

Icons: 22 Icons, Moeq architecture, bmjlllart, Gregor Erusnar & Patrick McDonnell from The Noun Project, Artwork by Heather Thompson, Design by Making



1. Не размещайте текст на фоне картинок
2. Используйте как можно более крупный шрифт
3. Текст должен контрастировать с фоном
4. Используйте шрифты без засечек — например, Arial
5. Включите базовую информацию о доступности площадки, например, «Доступный туалет» или «Туалет для людей с ограниченной подвижностью».



Адрес электронной почты, куда люди могут присылать свои вопросы.

Можно ли попасть в концертный зал на инвалидной коляске?

Просто опишите ситуацию, например: «Помещение оборудовано пандусами» или «Зал на третьем этаже, лифта нет».

Могут ли посетители смотреть выступление сидя?

Объясните, как это происходит.

Есть ли на площадке туалеты для людей с инвалидностью?

Напишите «Есть туалет для людей

с ограниченной подвижностью» или «Туалета для людей с ограниченной подвижностью нет – ближайший находится по адресу [укажите адрес]»

Можно ли получить бесплатные билеты для сопровождающих?

Объясните, как их получить.

Если есть другая информация, связанная с доступностью мероприятия (например, отсутствие стробоскопов), обязательно опубликуйте ее на странице вашего мероприятия!

**ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ
КОНЦЕРТ ПРОВОДИТСЯ
НА ПЛОЩАДКЕ,
НЕ ДОСТУПНОЙ
ДЛЯ ЛЮДЕЙ С
ИНВАЛИДНОСТЬЮ?**



Если на площадке нет пандусов или доступных туалетов, еще не все потеряно!

Нет доступного туалета для людей с инвалидностью?

Выясните, где находится ближайший, и заранее сообщите посетителям.

**Чтобы войти в здание,
нужно преодолеть одну
или две ступеньки?**



Предложите владельцам площадки приобрести портативный пандус, который они смогут использовать для всех мероприятий. Они обязаны его установить при условии, что это можно сделать практично и безопасно.

**Чтобы попасть
в концертный зал,
нужно преодолеть
лестничный проем?**



Узнайте, можно ли использовать более доступный зал в том же здании. Если нет, обязательно сообщите у себя на сайте о лестнице. Уточните, сколько в ней ступеней и есть ли перила.

Некоторые посетители могут подниматься и спускаться по лестнице, но на концерте им нужно будет присесть. Запланируйте сидячие места вне зависимости от доступности площадки.



**ЗНАНИЕ —
СИЛА!**

СОВЕТ #1



ЗРИТЕЛЬСКАЯ ЗОНА С СИДЯЧИМИ МЕСТАМИ

ЧТО ЭТО?

Отдельная зона, где зрители могут наблюдать за представлением сидя. В зависимости от возможностей, такую зону можно либо оборудовать заранее, либо предлагать зрителям места, где можно сидеть, по требованию.

ЗАЧЕМ?

В этой зоне могут сидеть зрители в колясках, зрители, которые не могут провести весь концерт на ногах, или те, кому сложно находиться в плотной толпе. Такая возможность может понадобиться многим, включая людей со скрытой инвалидностью.

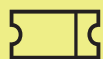
ЧТО ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ:

- Стулья
 - Место, откуда видна сцена
-

КАК ЭТО СДЕЛАТЬ:

- Уточните у владельцев площадки, есть ли у них оборудованная зрительская зона с сидячими местами.
- Если нет, выберите наиболее подходящее для этого место.
- Если стулья нельзя поставить заранее, договоритесь, как посетители могут их получить в случае необходимости.
- Заранее сообщите посетителям, как можно получить сидячее место.
- Убедитесь, что сотрудники площадки знают об этой договоренности.

СОВЕТ #2



БИЛЕТЫ ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩИХ

ЧТО ЭТО?

Бесплатный билет, который выдается людям с инвалидностью после приобретения их собственного билета, чтобы они могли привести с собой сопровождающего.

ЗАЧЕМ?

Сопровождающий может понадобиться как для помощи в передвижении, так и для общения, принятия решений, приема лекарств и пользования туалетом.

ЧТО ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ:

- Найти простое решение, которое позволило бы запрашивать бесплатный билет для сопровождающего с минимумом бюрократии.
-

КАК ЭТО СДЕЛАТЬ:

- Создайте список гостей и вносите в него сопровождающих по запросу.
- Предложите посетителям обращаться к вам с запросами напрямую.
- На небольших концертах мы рекомендуем верить людям на слово, но просьба кратко объяснить, зачем нужен сопровождающий (без подробностей личного или медицинского характера), тоже вполне обоснована.
- Сообщите заранее, что вы предлагаете бесплатные билеты для сопровождающих!

СОВЕТ #3



САМОДЕЛЬНЫЕ СУБТИТРЫ

ЧТО ЭТО?

На концертах субтитры должны содержать названия групп, названия и тексты песен.

ЗАЧЕМ?

Субтитры сделают концерт доступным для людей с нарушениями слуха. Кроме того, остальные зрители тоже получат новые впечатления.

ЧТО ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ:

- Ноутбук
- Программа для слайд-шоу
- Телевизор
- Список песен и тексты песен

КАК ЭТО СДЕЛАТЬ:

- Сообщите всем выступающим группам, что вы планируете показывать субтитры.
- Попросите музыкантов создать слайд-шоу с текстами песен в порядке их исполнения.
- Добавьте слайды с названиями групп, и, если этого хотят музыканты, с иллюстрациями.
- Создайте общее слайд-шоу из материала, присланного всеми участниками концерта.
- Если хотите, добавьте свои собственные слайды — например, информацию о будущих мероприятиях.
- Поставьте телевизор на сцене и подключите его к ноутбуку.
- Попросите кого-нибудь вручную переключать слайды в ходе выступления.
- Сообщите людям заранее, что у вас будут субтитры.

СОВЕТ #4



ТИХАЯ КОМНАТА

ЧТО ЭТО?

Комната подальше от сцены, где можно отдохнуть от шума и толпы.

ЗАЧЕМ?

Тихая комната — большое подспорье для людей с нарушением обучаемости, аутизмом, повышенной тревожностью, а также для тех, кто испытывает сенсорную перегрузку и кому требуется перерыв, чтобы получать удовольствие от концерта.

ЧТО ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ:

- Комната подальше от концертного зала (чем тише, тем лучше, если есть такая возможность).
 - Табличка, объясняющая, что это за комната.
 - Мебель для сидения — чем мягче, тем лучше!
 - Детали, создающие уют: световые гирлянды или приглушенный свет, комиксы или журналы, карандаши и бумага, книги, анти-стресс игрушки и так далее.
-

КАК ЭТО СДЕЛАТЬ:

- Узнайте, есть ли у площадки подходящая комната.
- Обустройте ее так, чтобы люди могли там комфортно посидеть и отдохнуть.
- Откройте комнату в то же время, когда начинают запускать зрителей.
- Заранее сообщите людям об этой комнате!

РЕКОМЕНДУЕМ:

В марте 2017 года вместе с организацией Constant Flux и лондонским культурным центром DIY Space мы провели фестиваль In-Sight Weekend. Финансировали его фонд PRS Foundation и Arts Council England. Фестиваль включал в себя выступления музыкантов с инвалидностью, тренинги по доступности мероприятий и концерт, в котором мы опробовали наши идеи на практике. Результатом нашей работы стал путеводитель, который вы держите в руках!



PRS
Foundation



Supported using public funding by

**ARTS COUNCIL
ENGLAND**



Культурный центр DIY Space for London

Потрясающая лондонская площадка, где мы проводили фестиваль In-Sight Weekend, показала, что благодаря творческому подходу и сотрудничеству можно сделать концерт доступным практически без дополнительных расходов.

🖱️ www.diyspaceforlondon.org



Constant Flux

Наш партнер по организации фестиваля In-Sight Weekend. Организатор инклюзивных гастролей по всей Великобритании в сотрудничестве с музыкантами и площадками.

🖱️ www.constantflux.co.uk

ЧЕТЫРЕ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЕ БРИТАНСКИЕ ГРУППЫ, КОТОРЫЕ УЧАСТВОВАЛИ В НАШЕМ КОНЦЕРТЕ

The Fish Police

🖱️ www.thefishpolice.com

Woolf

🖱️ www.woolf.bandcamp.com

Revenge of Calculon

🖱️ www.revengeofcalculon.com

The Awkward Silences

🖱️ www.theawkwardsilences.com

Спасибо

Прочитав этот путеводитель, вы сделали первый шаг и присоединились к нашей кампании, которая стремится к тому, чтобы сделать живую музыку доступной для людей с нарушением слуха и инвалидностью.

Если вы музыкант или промоутер, это в ваших силах! У вас есть возможность взять на себя ответственность и сделать свои концерты лучше. Мы надеемся, что эта информация вам пригодится!


Если этот путеводитель вам помог, пожалуйста, напишите об этом в Twitter, используя:

 [#diyaccessguide](#) , и [@attitudetweets](#)

Поделитесь этим путеводителем с другими группами, музыкантами и промоутерами.

Если вы организовали концерт или гастроли, основываясь на наших советах, сообщите нам!

Если вы провели несколько инклюзивных концертов, можете добавить на свой сайт информацию о доступности ваших концертов для всех групп посетителей. Вот хороший пример:

 <http://theawkwardsilences.com/accessibility>

Удачи!

Узнайте больше и подпишитесь на новости:

Вебсайт: www.attitudeiseverything.org.uk

Twitter: @attitudetweets

Instagram: @attitudeiseverythinghq


Facebook: /attitudeiseverything

Свяжитесь с нами:

Эл. почта: info@attitudeiseverything.org.uk

Телефон: +44 (0)20 7383 7979

Дизайн Could Be Good

 www.couldbegood.co.uk

Настоящий путеводитель создан благодаря финансированию фонда PRS Foundation и Arts Council England.



PRS
Foundation



Supported using public funding by

**ARTS COUNCIL
ENGLAND**